



NordstadtBlüte 2012

Der Basar für Bildung, Beteiligung und Begegnung vom 11. bis 13. Mai 2012 jeweils ab 15 Uhr im Friedrich-Nämsch-Park

Vom 11. bis 13. Mai veranstaltet die KulturFabrik Löseke in Zusammenarbeit mit der Gemeinwesenarbeit „Nordstadt.Mehr.Wert“ die zweite NordstadtBlüte. Diese findet wieder als Basar für Bildung, Beteiligung und Begegnung im Friedrich-Nämsch-Park statt. Verschiedenste Bildungsträger aus dem Stadtteil stellen ihre Angebote vor, und zwar direkt zum Anfassen, Ausprobieren und Mitmachen. Flohmarkt, Picknick und Kulturprogramm



laden zusätzlich ein, noch länger im Park zu verweilen.

Eröffnet wird die NordstadtBlüte am Freitag 11.05. um 15 Uhr durch Oberbürgermeister Kurt Machens. Anschließend laden dann Schulen, Kitas, Vereine und



Sei kreativ -
gestalte Deinen Schmuck selbst!

Augenweide

Individuelle Kleidung, zauberhafter Schmuck,
bunte Perlen und viele andere feine Dinge

Bernwardstr. 24
31134 Hildesheim
Tel.: 05121 / 13 39 49




KANZLEI FÜR ARBEITS- UND WIRTSCHAFTSRECHT
Beratung · Vertragsgestaltung · Inkasso · Prozessführung

ADMIGRA Rechtsdienstleistungen · Thomas Krause
Bahnhofsallee 13 · 31134 Hildesheim
T. 0 51 21 / 9 22 99 14 · F. 0 51 21 / 9 22 99 15
www.admigra.de




ROSEN-APOTHEKE
Apotheker Klaus Urso
Steuerwalder Straße 92 · 31137 Hildesheim
Telefon (051 21) 52777 · Fax 57723

Frühlingszeit - Allergiezeit
mit diesem Boni im Mai

20% auf alle Antiallergika

außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote



andere Akteure aus der Nordstadt zum Bildungsbasar ein, bei dem ausgiebig gelernt, experimentiert und gespielt werden darf.

Am Samstag 12.05. besteht ab 15 Uhr die Möglichkeit, den Bildungsbasar um private Flohmarktstände (max. 2m²) zu erweitern. Um 17.30 Uhr wird das Videoprojekt „Nordstadt in Bewegung“ alle Interessierten zu einem spontanen Chor versammeln, um den Refrain für den Nordstadtsong

aufzunehmen. Ab 18 Uhr gibt es dann Livemusik und Offene Bühne mit dem AWO-Musikzentrum. Musikbegeisterte sollten also Lieder und Instrumente nicht vergessen.

Beim Bildungspicknick am Sonntag 13.05. kann ab 15 Uhr dann jeder zum Bildungsträger werden. Einfach Essen und Trinken mitbringen und teilen. Dazu gerne auch etwas, das man anderen beibringen möchte, wie

Fortsetzung auf Seite 3

Theaterfrühling Hildesheim 2012



Eine Entdeckungsreise durch 25 Jahre Freies Theater in Hildesheim. Ein Projekt der Interessengemeinschaft Kultur IQ

Seit nunmehr 25 Jahren hat die Freie Szene in zentraler Rolle das kulturelle Gesicht der Stadt vielfältig und lebendig geprägt. Anlass für die Interessengemeinschaft Kultur IQ, dieses Schaffen in den Mittelpunkt der Aufmerksamkeit zu stellen. Der „Theaterfrühling – Eine Entdeckungsreise durch 25 Jahre freies Theater in Hildesheim“ wird vom 16. April bis zum 21. Mai ins Zentrum der Stadt Hildesheim reisen. Dafür hat er einen Botschafter: „TheBus“.

Der Theaterbus, kurz: TheBus, verkörpert die Kampagne für das Hildesheimer Kulturschaffen mit Fokus auf der Theaterlandschaft.

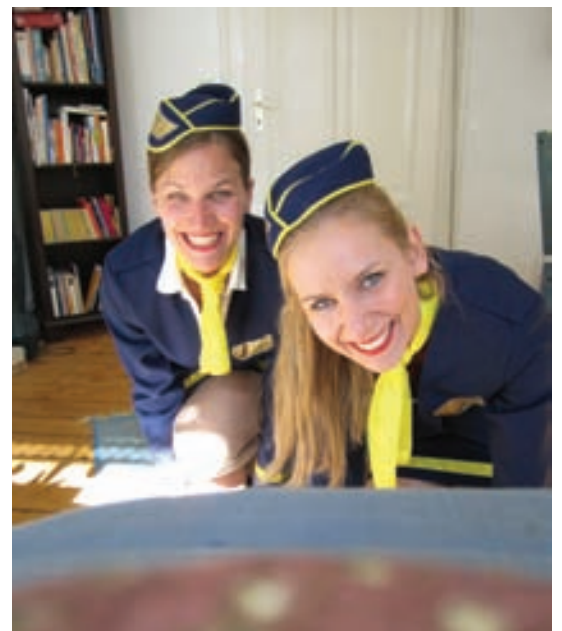
TheBus bringt Hildesheimer Theater direkt in die Stadt – meistens vor die Citykirche St. Jakobi – in einen vom Stadtverkehr Hildesheim (SVHi) zur

Verfügung gestellten Linienbus.

„Es ist ein mobiles Kulturzentrum, das gleichzeitig als Ort der entspannten Information dient sowie als Bühne für kurzweilige Unterhaltung“, erklären die Projektleiter und IQ-Geschäftsführer Stefan Könneke und Jan Obornik.

Oberste Priorität des Theaterfrühlings ist, das Publikum für die Höhepunkte des Hildesheimer Theaters zu sensibilisieren. Nämlich auf das siebte europäische Theater- und Performancefestival „trans-europa2012“ vom 12. bis 19. Mai, den fünften Geburtstag am 21. Mai und das Großprojekt „Artikel Eins“ vom Theaterpädagogischen Zentrum Hildesheim (TPZ) sowie auf die Ergebnisvorstellung des Projektsemesters „Arbeit(er)finden“ der Stiftung Universität Hildesheim vom 30. Juni bis 07. Juli.

Mehr Information über die Interessengemeinschaft Kultur IQ unter www.iq-hildesheim.de.



Mi. 9. Mai | 19 Uhr und 20 Uhr | vor der Jakobi-Kirche | 6,- €

Do. 10. Mai | 20 Uhr | vor der Jakobi-Kirche | 6,- €

Di. 15. Mai | 19 Uhr und 20 Uhr | vor der Jakobi-Kirche | 6,- €

Mi. 16. Mai | 19 Uhr | vor der Jakobi-Kirche | 6,- €

TheBus Culture-Citytour TM

Geschmackvolle Butterfahrt durch 25 Jahre Freies Theater

Die überaus professionelle Crew von Culture-Citytour TM begrüßt die Fahrgäste herzlich an Bord des Drei-Sterne-Comfort-Busses. Jetzt heißt es anschnallen und festhalten – denn nun beginnt die Reise mit Schallgeschwindigkeit durch die Freie Theatergeschichte Hildesheims.

Bei dieser sanften Entführung in die kleinen Geheimnisse einer großen Kunst gilt es, historische Perlen und junge Früchte zu entdecken. Inklusive attraktive Schnäppchen zum einfachen Mitnehmen. Die liebenswerten Stewardessen Claudia Mahnkopf und Kerstin Nussbaum, assistiert vom umsichtigen Busfahrer Norbert, sorgen für eine kurzweilige und sichere „Tour de Kultur“. Denn wie heißt es so schön: „Bei einer schönen Butterfahrt bleibt nicht mal unsre Mutter hart.“

Theater

Mi. 9. Mai | 16 Uhr | vor der Jakobi-Kirche

Feenzauber



Eine phantastische Verzauberung

Drei fabelhaften Feenwesen schweben geheimnisvoll durch die Stadt und begleiten und verzaubern die Passanten. Auf dem Weg Beschreibungen ihrer Feenwelt und entführen damit in eine phantastische Welt. Eine Performance von und mit Merle Hieber, Julia Ritter und Hanna-Laura Veit.

Kategorie: Performance



Di. 15. Mai | 18 Uhr | vor der Jakobi-Kirche | Eintritt 2,15 €

Mi. 16. Mai | 18 Uhr | vor der Jakobi-Kirche | Eintritt 2,15 €

Station Menschenwürde: Einstieg frei!?

Ein TPZ-Theater-Projekt der Gruppe „Einsteiger“ im Rahmen von „Artikel Eins“

The Bus hält an der Station Menschenwürde, schmeißt die üblichen Gesellschaftsregeln raus und bittet zum Einstieg. Im Rahmen des TPZ-Großprojekts Artikel Eins spielen Jugendliche zwischen 13 und 15 Jahren im und um The Bus eine Szenen-Collage über die Menschenwürde.

Theater

Theaterfrühling Hildesheim 2012

Do. 3. Mai | 16 Uhr | Platz an der Lilie

transeuropa zeigt: home run

Ein interaktives Experimentierfeld

Schon fünf Wochen vor transeuropa2012 -Festivalbeginn reisen die Künstler/innen von Mobile Albania an, um das Projekt home run umzusetzen: Das ist ein interaktives Experimentierfeld im Stadtraum. Sarah Günther, Roland Siegwald und Katharina Stephan, Absolventen der Angewandten Theaterwissenschaften in Gießen, bilden das Theaterkollektiv Mobile Albania, dessen Markenzeichen ein umherziehender Omnibus ist. „Ein mobiler Theaterfreistaat als Arrangement, das uns mit mechanischen Verstehens-Spielen verschont, dafür aber Sinne und Denken reizt“, schreibt Theater der Zeit über Mobile Albania. Für transeuropa2012 werden die >>home run Macher bei Hildesheimern wohnen, von Jugendlichen die Stadt kennen lernen und mit älteren Bürgern über ihre Heimat sprechen, um ein Hildesheimer Stück Theater zu inszenieren. Für den Theaterfrühling gesellt sich der kleine Mobile Albania Bus zum großen The Bus und das Künstlerkollektiv zeigt eine Vorschau zum Stand der Arbeit an home run.

Theater

Theaterfrühling Hildesheim 2012

Auto-Reparaturen



Löhr
AUTO-SERVICE

TÜV+AU
täglich



Reparaturen aller Art

Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578



FLOHMARKT

max 2m²
12. Mai 2012
im Friedrich-Nämsch-Park
ab 15 Uhr



NORDSTADT
Blüte

Fortsetzung von Seite 1 z.B. ein Spiel, ein Lied, eine Sprache oder ein Sportgerät. Ab 16 Uhr spielt dazu das 20-köpfige Calypsonic Steel Orchestra karibische Weltmusik. Der Auftritt ist Teil des Rahmenprogramms des 8. Deutschen Orchesterwettbewerbs, der zeitgleich in Hildesheim stattfindet.

Mehr Informationen gibt es im Internet auf www.kufa.info/nordstadtbluete2012

FARBIG DRUCKEN OHNE
SICH SCHWARZ ZU ÄRGERN

REFILL24

Wir befüllen Ihre Druckerpatronen
Sparen Sie bis zu 80% Druckkosten!

Befüllungspreise



Xerox - Brother - Olivetti - Minolta - Samsung und noch viele mehr!

Druckertankstelle-Hildesheim

Wollenweberstr. 25 | 31134 Hildesheim | Telefon 05121/9990207
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 14 Uhr

© Design und Entwurf www.dlsm-systems.de





UNSERE LEISTUNGEN:

Grundpflege u. a.:

- Hilfe bei der täglichen Grundpflege
- Hilfe bei der Mobilisation

Behandlungspflege u. a.:

- Injektionen, z. B. Diabetes
- Pflege bei Venenleiden und chronischen Wunden

Soziale und Hauswirtschaftliche Angebote u. a.:

- Hilfe im Alltag

Zusatzleistungen u. a.:

- Essen auf Rädern
- Hausnotruf, Pflegenotruf
- Verhinderungspflege
- ... und vieles mehr

☎ 0 51 21- 99 79 59 • www.alevita.eu

Das Labyrinth der Wörter ...

hier sind Menschen jeden Alters angesprochen, die Lust haben auf eine Entdeckungsreise: Wörter suchen, entdecken und sammeln ... - und daraus Gedichte „basteln“!!!

Simone Schubert bietet im Treffer eine Lyrik-Werkstatt an. Start ist am 15. Mai!

Im Vorgespräch mit den Teilnehmenden werden die Ziele der Werkstatt sowie die Interessen und Vorlieben besprochen. Dann geht's auf Exkursion, um Wortmaterial zu sammeln, um daraus Lyrik entstehen zu lassen.

Die Lyrik-Werkstatt geht über 4 Termine. Die Teilnahme kostet insgesamt 40,- Euro (pro Person). Schreibkenntnisse sind nicht erforderlich!

Der Kurs findet dienstags ab 16.30 Uhr im Treffer, Peiner Str. 6 statt. Eine Anmeldung bei Kristina Lehmann, Tel.: 05121-604-4194 oder per Mail kristina.lehmann@dw-hi.de ist erforderlich.

Flohmarkt

am 12. Mai 2012 von 15.00–17.30 Uhr
im Caritas Senioren- und Pflegeheim

Im Rahmen des Tag der offenen Tür findet im Garten des Teresienhofes ein nichtgewerblicher Flohmarkt für Klein und Groß statt. Einlass ab 13.30 Uhr durch die Gartenpforte an der Peinerstraße.

- keine Standgebühr, keine Anmeldung
 - Tische, Stühle, Decken o.ä. sind mitzubringen
 - nicht Verkaufte wird wieder abtransportiert
- Kontakt & Informationen: vonglahn@caritas-teresienhof.de oder Sozialer Dienst 051 21-20 66 042



Menschen würdig pflegen



MAI-MARKT!

in der Waldorfschule,
Propsteihof 53 am 12. Mai
2011 von 14–17 Uhr

Am 12. Mai 2012 öffnet die Freie Waldorfschule für den Floh- und Pflanzen-Markt von 14–17 Uhr ihre Tore.

Willkommen sind Groß und Klein, Alt und Jung, um in entspannter Atmosphäre über den Flohmarkt zu schlendern, aus den vielfältigen Angeboten von Second-Hand-Kleidung, Trödel, Büchern, Spielen etc. die schönsten Schnäppchen zu finden oder vom Pflanzen-Markt am Schulgarten Tomaten (wieder über 20 Sorten)-, Kürbis-, Zucchiniplanzen oder verschiedene Sommerblumen, sowie weitere Gemüsejungplanzen für den Garten mitzunehmen.

Außerdem gibt es wie jedes Jahr natürlich Kaffee, selbst gebackenen Kuchen und andere Leckereien. Dazu wird ein buntes Programm angeboten, damit alle einen fröhlichen und hoffentlich sonnigen Nachmittag genießen können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

„Porträts und Tierbilder“ von Rolf Leinhos im Rathaus

Im Rahmen von „Kunst im Rathaus“ zeigt Rolf Leinhos vom 3. Mai bis 29. Juni erstmalig „Porträts und Tierbilder“. Die Ausstellungseröffnung mit Bürgermeisterin Ruth Seefels findet am Montag, 7. Mai, 17.30 Uhr, auf der Empore des Historischen Rathauses, Markt 1, statt.

Der Hobbykünstler zeichnet Porträts von bekannten Schauspielern, Sängern oder anderen Persönlichkeiten. Weitere Motive des Künstlers, der erst spät zu seinen gestaltenden Fähigkeiten fand, sind Tiere und Landschaften. Er versteht sich sowohl auf Bleistift- und Kohlezeichnungen sowie auf Pastell- und Ölmalerei.

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs
Redaktions- Elzer Straße 99
und Anzeigen 31137 Hildesheim
Anschrift: Tel. (05121) 23947
Fax (05121) 2086770
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe: 19. Mai 2012

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 05121-13890
2. Angehörigengruppe bei AWO Trialog: <Versuche stets ein Stück Himmel über deinem Leben freizuhalten> 10. 5. 2012, 17–18.30 Uhr, AWO Trialog, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 05121-13890.
3. Kleiderreparaturwerkstatt – Knopfnähen mit Anleitung, 4€ TN Gebühr plus Material am 8. 5. 2012, 18–20 Uhr AWO Trialog, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 05121-13890.
4. Kunst- und Frühlingmarkt mit vielen Angeboten im textilen, künstlerischen und kulinarischen Bereich bei AWO Trialog am 11. Mai von 14–18 Uhr mit Cafestube, AWO Trialog, Kalandstr. 3 in Alfeld, Infos: 05181-9363536.

Kontakt:

AWO Trialog Sozialpsychiatrie
Teichstr. 6
31141 Hildesheim
Tel. 05121-13890
www.awo-trialog.de



Hildesheim

Ort: Teichstraße 6

22. 5. Greenpeace On Air, 15-16 Uhr, Tonkühle, 105.3 fm, 10. 5., 24. 5., 31. 5. Plenum, 19.00 Uhr

3. 5. Neuentreff 18.30 Uhr

Kleinanzeigen

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Tel. und Fax 23947

Hallo, wir suchen alte Fahrräder für einen guten Zweck. Wir kommen vorbei und holen die Räder ab. Tel. 0176 - 29 04 47 61



Tag und Nacht
erreichbar!



765120

Steuerwalder Straße 7 • 31137 Hildesheim

Familienzentrum Maluki informiert :

Jobpate - für Arbeitssuchende - was ist das?

Jobpate – was soll das denn sein? Sie wollen und möchten unbedingt arbeiten und sind hochmotiviert? Aber Sie haben das Gefühl, keiner hilft Ihnen so richtig! Sie wollen etwas leisten und haben trotzdem noch keine berufliche Perspektive gefunden, und jetzt?

Es gibt eine bundesweite und kostenlose Unterstützung durch Jobpatenschaften. Herr Ernst wird uns über alles Wissenswerte über diese Jobpatenschaft erzählen. Kommen Sie und informieren Sie sich, wie Sie zusätzliche konkrete Hilfe bei der Arbeitssuche bekommen können.

Freitag, 4.05.2012

Familienzentrum Maluki

Martin-Lutherstr.26

von 9.00–10.30 Uhr

ZAHNARZTPRAXIS
FRANK-QUAST
P R O T H E T I K
P A R O D O N T O L O G I E
P R O P H Y L A X E

PROTHETIK
- Zahnersatz für einzelne Zähne
- Zahnersatz für mehrere Zähne (jeweils mit/ohne Implantaten)
- Zahnersatz für sämtliche Zähne

PARODONTOLOGIE
- Schonende Zahntaschenreinigung (Vector-Methode)

PROPHYLAXE
- Vorbeugende Zahnreinigung (Air Flow)

Wallstraße 10 • 31134 Hildesheim
Telefon (05121) 34565 | Termine nach Vereinbarung

Hobbywerkstatt & Ersatzteilhandel
Kommissionshandel Hildesheim
Simson • Kreidler • Zündapp



Heinrichstraße 26H 31137 Hildesheim
Telefon 051 21/3031951 + 6 98 02 24
www.simsonleo.de

PHYSIOTHERAPIE
Angela Schubö

Massagen
Krankengymnastik

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Akupunkt-Massage
- Fango
- Heißluft/Kryotherapie
- Ultraschalltherapie
- Elektrotherapie
- Schlingentisch
- Hausbesuche

Termine
nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim
Telefon & Fax (05121) 55055

Internetservices Corinna Friedrich
Sachsenring 46 • 31137 Hildesheim
Telefon: 05121/8889737 • Mobil: 01577/6432942
kontakt@internetservices-friedrich.de
www.internetservices-friedrich.de

Suchmaschinenoptimierung und
Marketing

Entwicklung von
Datenbankanwendungen

Individuelle Content Management
Systeme

Clevere Elektroplanung kommt von
Schlüter-Elektrotechnik GmbH

Beratung, Planung und Installation von Elektroanlagen
BK-Anlagen, DVB-T, E-Check, EDV-Vernetzungen
Kundendienst, Video-, Sprchanlagen, Telefonanlagen

EIB - Anlagen für mehr Wohnkomfort
und Energieeinsparung

Tel. (0 51 21) 5 24 75

Baselowstrasse 2 • 31137 Hildesheim • Fax (0 51 21) 51 65 55
info@schluefer-elektrotechnik.de • www.schluefer-elektrotechnik.de



Maikäferfest am 31. Mai

Bevor der Mai zur Neige geht, findet das Stadtteilstfest für Kinder am Donnerstag, den 31. Mai von 14.30–17.00 Uhr im Friedrich-Nämsch-Park statt. Kindertagesstätten, Schulen und soziale Einrichtungen des Stadtteils haben sich wieder einen bunten Mix aus Mitmach- und Spielaktionen für die jungen Bewohner der Nordstadt ausgedacht. Bei Waffeln, Hüpfburg, Schminken, Basteln und vielem mehr sind die Kinder zum Mitmachen eingeladen. Auch kleine Überraschungen sind nicht ausgeschlossen.

Wir beziehen EVI BioStrom



Der Umwelt zuliebe!

Seit 2010 betreiben wir eine Photovoltaikanlage und können somit 90.000 kWh (1/3 unseres Energiebedarfs) selbst erzeugen.

Druckhaus  Köhler
Harsum GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44
E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de

Vorzeitig in Rente gehen

Ratgeber hilft bei Planung für frühzeitigen Ruhestand

Früher in Rente gehen? Wer möchte das nicht? Die Zeiten der massenhaften Frühverrentungen ohne Rentenkürzungen sind jedoch lange vorbei. Wer heute vorzeitig in den Ruhestand wechseln will, muss mit erheblichen Kürzungen bei der gesetzlichen Rente rechnen.

Die Frage nach der privaten Zusatzvorsorge ist deshalb dringlicher als je zuvor, damit der Lebensabend ohne finanzielle Sorgen gelingt. Doch wie viel Geld braucht man für die Sicherung des gewohnten Lebensstandards? Welche zusätzlichen Ausgaben für Gesundheit und Pflege müssen eingeplant werden und was ist zu tun, um Versorgungslücken zu schließen und die Vermögenswerte zu sichern? Antworten auf solche wichtigen Fragen zur Finanzplanung für den Ruhestand gibt der Ratgeber „Vorzeitig in Rente gehen“ der Verbraucherzentrale.

Das Buch erklärt die gesetzlichen und sozialrechtlichen Voraussetzungen für eine vorzeitige Rente. Es gibt einen umfassenden



Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Telefon 0 51 21 - 2 98 44 70
 Bockenem Bönner Str. 14 Telefon 0 50 67 - 69 80 20

Überblick über die gesetzlichen Regelungen zur Altersrente sowie der Rente wegen verminderter Erwerbsfähigkeit. Damit Rentner beim Blick auf ihre Finanzlage am Ende nicht alt aussehen, gibt's Informationen zu ergänzenden Vorsorge- und Finanzstrategien wie der betrieblichen Altersvorsorge, der privaten Vorsorge mit staatlicher Förderung und zu Anlageformen wie Wertpapieren,

Fonds oder privaten Rentenversicherungen. Zudem bietet der Ratgeber Tipps zum richtigen Umgang mit Ratenkrediten und Baufinanzierungen und zeigt, welche Regelungen bei Steuern und Sozialabgaben für vorzeitige Ruheständler gelten.

Den Ratgeber „Vorzeitig in Rente gehen“ gibt es für 11,90 Euro in allen Beratungsstellen der Verbraucherzentrale Niedersachsen. Bestellmöglichkeiten: Für zusätzlich 2,50 Euro Porto- und Versandkosten kann er gegen Rechnung bestellt werden bei:

-Verbraucherzentrale Niedersachsen e. V., Herrenstr. 14, 30159 Hannover •Tel: (05 11) 9 11 96-0, Mo bis Do 9 bis 17 Uhr u. Fr 9 bis 14 Uhr -Internet: www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de

Mo. 30.04. | 22 Uhr | AK 5,- € | Halle, Buf-fo und HOBO

Tanz in den Mai

Die Frühlingsbotschaft für alle. Mit den DJs Knüppel & Cop, Joe Metzenmacher & Nico Thiel und Milian & Koolaction

Veronica, der Lenz ist da, und auch sonst wollen alle einreisen. Denn die Frühlingsbotschaft lädt zum Tanz in den Mai und verspricht blühende Klanglandschaften. In der großen Halle im Birkenwäldchen haben sich die Beatclub-DJs Knüppel & Cop mit Hits von den 50ern bis heute versteckt. Auf ihrer Lichtung zwischen „Doo Doo Doo“ und „Da Da Da“ findet jeder seinen persönlichen Rock'n'Roll-Rasen.

Um den Maibaum im Buffo bauen die DJs Joe Metzenmacher & Nico Thiel von Studio 12 ihr Deep-, Classic- und Tech-House-Set. Mit grenzüberschreitenden, treibenden Grooves haben die beiden bereits auf diversen Tanzböden der Region friedliche Revolutionen entfacht.

Für die große Freiheit zwischendurch sorgen DJ Milian und Koolaction. Im Hobo weht ein loughiges Chill-Out-Lüftchen mit Soul, Funk, Jazz und HipHop. Auch im Sitzen erhebt sich hier mit Maibowle und Cocktails ein heftiger Aufstand der Frühlingsgefühle.



Die Party Tanz in den Mai – Die Frühlingsbotschaft für alle findet am Montag, 30. April, ab 22 Uhr in insgesamt drei Räumen der Kulturfabrik Löseke statt. Der Eintritt beträgt 5 Euro an der Abendkasse.

Kulturfabrik Löseke
Langer Garten 1
31137 Hildesheim
www.kufa.info

Verschiebung der Abfuhr durch Feiertage im Jahr 2012

Maifeiertag

statt Dienstag	1.5.2012	auf Mittwoch	2.5.2012
statt Mittwoch	2.5.2012	auf Donnerstag	3.5.2012
statt Donnerstag	3.5.2012	auf Freitag	4.5.2012
statt Freitag	4.5.2012	auf Samstag	5.5.2012

Christi Himmelfahrt

statt Donnerstag	17.5.2012	auf Freitag	18.5.2012
statt Freitag	18.5.2012	auf Samstag	19.5.2012

Pfingsten

statt Montag	28.5.2012	auf Dienstag	29.5.2012
statt Dienstag	29.5.2012	auf Mittwoch	30.5.2012
statt Mittwoch	30.5.2012	auf Donnerstag	31.5.2012
statt Donnerstag	31.5.2012	auf Freitag	1.6.2012
statt Freitag	1.6.2012	auf Samstag	2.6.2012

Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen frohe Feiertage!

Telefon: 05064/905-0
 Fax: 05064/905-99
 E-Mail: info@zah-hildesheim.de
 Internet: www.zah-hildesheim.de



ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth



15 Jahre DAV Kletterwand in Hildesheim



Deutscher Alpenverein feiert Jubiläum mit einem Tag der offenen Tür

Mit einem Tag der offenen Tür feiert die Sektion Hildesheim im Deutschen Alpenverein (www.dav-hildesheim.de) das 15-jährige Bestehen der vereinseigenen Kletterwand am Sonntag dem 13. Mai 2012 von 14.00 bis 17.30 Uhr in der Universitätsporthalle auf der Marienburger Höhe (Marienburger Platz 22).

Nun möchte die Sektion anlässlich des Jubiläums diese familientaugliche Sportart einem breiten Publikum vorstellen. Jeder der mag, kann gut gesichert das Klettern einmal ausprobieren. Bitte bringen sie dafür saubere Sportschuhe mit, die restliche Ausrüstung ist vor Ort vorhanden. Minderjährige, die gerne klettern möchten, müssen von einem Elternteil begleitet werden.

Da sich die Kletterwand in einer Sporthalle befindet, werden auch die Besucher gebeten, saubere (Turn-)Schuhe mitzubringen. Bereits seit 1997 können Mitglieder und Gäste die 6,80 m hohe und 10 m breite Kletterwand nutzen. Das 10 m lange Dach wurde 1997 nachträglich eingebaut und

war bis vor kurzem das längste Kletterdach in Niedersachsen. Zurzeit befinden sich 50 Routen in den Schwierigkeitsgraden 3 bis 8 an der Wand. So finden auch Anfänger geeignete Routen. Damit das Klettern an der Wand immer interessant bleibt, werden die Routen zweimal im Jahr komplett neu gestaltet.

Für Anfänger werden an der Kletterwand Schnupperkurse (Termine im Internet und nur nach Voranmeldung!) sowie Ausbildungskurse angeboten. Fortgeschrittene Kletterer können an drei Terminen zum Klettern kommen, für Jugendliche ab 11 Jahre gibt es einen separaten Termin (Termine und weitere Infos im Internet).

Weiterhin treffen sich die Kletterer auch zu Kletterfahrten an die Felsen in der näheren Umgebung. Neben der sportlichen Herausforderung stehen hier auch die Gemeinschaft und die Betätigung in der Natur im Vordergrund.

Weitere Informationen finden sie unter www.dav-hildesheim.de.

Übungsleiter für Seniorengymnastik gesucht

Das Deutsche Rote Kreuz bildet aus

Seit über 30 Jahren gibt es beim Roten Kreuz Hildesheim zahlreiche Gruppen, die sich regelmäßig zu Seniorengymnastik treffen.

Für die Leitung dieser Seniorengymnastikgruppen bildet das Rote Kreuz Hildesheim Übungsleiter aus.

Das Rote Kreuz Hildesheim sucht dringend Menschen, die bereit sind, einen Teil der Freizeit für diese Aufgaben zu erbringen, Freude an Bewegung und Gymnastik haben und diese gern anderen vermitteln, sich so fit und beweglich fühlen, dass sie sich die Leitung einer Gruppe zutrauen, sich sozial engagieren möchten, gern mit älteren Menschen zusammen sind, sich zutrauen mit Geduld, Takt und Einfühlungsvermögen eine Gruppe älterer Menschen zu betreuen.

Mit der Qualifikation der Übungsleiter steht und fällt die Qualität der DRK-Bewe-

gungsprogramme. Es ist also im Interesse des Roten Kreuzes, das Engagement der Übungsleiter mit einer gründlichen Ausbildung zu ermöglichen.

Zunächst werden die angehenden Übungsleiter in Erster Hilfe ausgebildet. Der DRK-interne Grundlehrgang „Bewegung bis ins Alter“ vermittelt solide Kenntnisse für die praktische Arbeit. Weiterbildungen ermöglichen, dass die Übungsleiter des Roten Kreuzes ständig auf dem neuesten Stand bleiben.

Die Übungsleiter werden durch das Deutsche Rote Kreuz aus- und fortgebildet. Sie sind ehrenamtliche Helfer, haben aber natürlich Anspruch auf eine Aufwandsentschädigung. Auslagen werden selbstverständlich erstattet.

Interessenten erhalten Informationen beim Roten Kreuz Hildesheim, Brühl 8, Hildesheim oder unter der Rufnummer 93 60-0.

DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz: Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombierter Zahnersatz (Suprakonstruktion)
- CAD-CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschleibetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlt werden)

Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
 - Tabak
 - Tee
 - Kaffee
 - Calcium (Zahnstein) Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim

Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01

Mobil: 0171 / 9 36 28 95

e-mail: DentalFrisch@yahoo.de

Marco Conrad
Meister der Zahntechnik



THEATERRESIDENZ
SENIORENZENTRUM



Alles aus einer Hand:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Probewohnen
- Service-Wohnen
- Ambulante Pflege



creativ-design.com

Theaterresidenz Seniorenzentrum und Pflegeeinrichtung
Teichstr. 23 • 31141 Hildesheim • Tel. 05121-206900-0 • www.positana.de

nur bis 31.05.2012

Jetzt vorsorgen – und
eine von 10 Familien-
Jahreskarten für den
Erlebnis-Zoo Hannover
gewinnen!

1A
Angebot

Für die Mäuse nur
das Beste: PRIMUS,
die Kindervorsorge

- schon ab 25 Euro monatlich
- bis zu 1.000 Euro Schulprämie
- das perfekte Geschenk für Eltern,
Großeltern, Paten, Verwandte
und Bekannte



Sparkasse
Hildesheim

Ein Produkt der LV 1871

www.sparkasse-hildesheim.de



- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag
8.00–13.00 Uhr,
14.00–18.00 Uhr
Weitere Termine
nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim
Tel. 051 21 / 2942760
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)

Tag der offenen Tür im Teresienhof oder „Die Nachbarschaft zu Gast“

„Die Nachbarschaft zu Gast“ lautet das diesjährige Motto des Caritas Senioren- und Pflegeheimes Teresienhof anlässlich des Tags der offenen Tür am Samstag, 12. Mai 2012 in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Die Einrichtung ist eingebunden im vielfältigen Netzwerk der Nordstadt und freut sich auf einen bunten nichtgewerblichen Flohmarkt im Garten, auf das Glücksrad der Begegnungsstätte „Treffer“, auf eine Bilderausstellung mit Holzarbeiten, auf Informationsstände des Hospizvereins und einen Lesemarathon der Johannesschule.

Umrahmt wird der Nachmittag musikalisch am Klavier und natürlich kulinarisch begleitet vom großen Kuchenbuffet bis zur leckeren Grillwurst.

Bewohner und Mitarbeiter der Einrichtung freuen sich auf ihren Besuch

Menschen würdig pflegen



T. Teresienhof

caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

M. Magdalenenhof

caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de

Dienstags im Treffer

Dienstagmorgen in der Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer. Nicole Wolpert bereitet das Frühstück vor. Bisher hat sie in den ProWerkstätten Himmelsthür gearbeitet. Nach einem Praktikum im November letzten Jahres wurde ihr Arbeitsplatz von den ProWerkstätten in die Begegnungsstätte Treffer ausgelagert. Frau Wolpert ist 24 Jahre alt und hat schon in verschiedenen Bereichen der Diakonie und ihren Tochtergesellschaften gearbeitet, wie zum Beispiel im Catering. Frau Wolpert ist drei Tage in der Woche in der Peiner Str. 6. Sie bereitet jeden Dienstag und Donnerstag das Frühstück für 9.30 Uhr vor. Die Küche ist immer „tip top“. Um die Auslagen, Dekoration und die Tische kümmert sie sich ebenfalls. Wenn am Freitag „Spiele & Kaffee“ um 15 Uhr im Treffer stattfindet, hat sie meistens schon einen Kuchen gebacken und Kaffee gekocht. Den Kuchen backt sie ganz ohne Rezept. Die Teilnehmenden bei „Spiele & Kaffee“ verzichten nur ungerne auf ihre Backkunst. Während Nicole Wolpert vorne das Früh-

Ihre Kollegin, für Netzwerkarbeit, sowie Konzeptionierung und Begleitung von Projekten zuständig. Zudem macht sie die Öffentlichkeits- und Gremienarbeit für die Begegnungsstätte. „Das Team vom Treffer ergänzt sich sehr gut.

Jede hat ihre ganz besonderen Fähigkeiten“, sagt die Leiterin Dietlinde Richter, Projektmanagement Inklusion, Region Hildesheim der Diakonie

Himmelsthür. Den Mitarbeiterinnen ist es ein Anliegen, dass der Treffer ein Ort der Begegnung ist. Da immer mehr Kundinnen und Kunden der Diakonie ins Stadtgebiet ziehen, wird es zunehmend wichtiger Rahmenbedingungen zu schaffen, um eine Teilhabe von Menschen mit Unterstützungsbedarf an der Gesellschaft zu ermöglichen. Menschen mit unterschiedlichen Begabungen, aus der Nordstadt und Umgebung haben im Treffer die Möglichkeit sich kennen zu lernen, ihre Fähigkeiten zu entdecken und auch einzubringen, sei es in einmaligen Aktionen, wie beim Theater spielen oder in regelmäßigen Angeboten, wie beispielsweise beim Kochen.



Von links nach rechts: Kristina Lehmann, Nicole Wolpert und Elke Tackmann

stück zubereitet, sitzt Kristina Lehmann hinten im Büro und diskutiert mit ihrer Kollegin Elke Tackmann über ein neues Projekt. Kristina Lehmann ist von Anfang an im Treffer mit dabei. Sie hat im März letzten Jahres bei der Diakonie Himmelsthür als Projektmitarbeiterin angefangen und war bei der Eröffnung der Begegnungsstätte am 18. März mit dabei. Sie ist Diakonin, Heilpädagogin und psychologische Beraterin. Zu Beginn ist sie ganz viel von Haus zu Haus und von Einrichtung zu Einrichtung gegangen und hat sich vorgestellt. Psychosoziale Beratung, Raumverwaltung, Kontaktpflege sowie Initiierung und Begleitung von Angeboten und Projekten gehören zu ihren Aufgaben.

Den Mitarbeiterinnen ist die Netzwerkarbeit sehr wichtig. Dieses ist auch ein Grund, warum sich die Letzte im Bunde, Elke Tackmann, in verschiedenen lokalen Arbeitsgruppen und –kreisen engagiert. Elke Tackmann ist seit Juni 2011 dabei. Sie ist Sozialwissenschaftlerin und, wie

Der Dienstagmorgen neigt sich so langsam dem Ende zu. Die letzten Frühstücksgäste verlassen den Treffer. Nicole Wolpert räumt alles in den Geschirrspüler und wischt noch einmal über die Tische. Im Kopf ist sie bereits beim Einkauf für das nächste Frühstück am Donnerstag. Kristina Lehmann und Elke Tackmann sind ebenfalls fertig mit Ihren Überlegungen und freuen sich darauf wieder einmal etwas Neues auszuprobieren und auf viele unterschiedliche, interessante Menschen zu treffen.

Elke Tackmann

Seminarräume zu vermieten! Die Begegnungsstätte Treffer vermietet in der ersten Etage in der Peiner Str. 6 und 8 Räume für Veranstaltungen, Seminare und Workshops. Die Räume sind unterschiedlich groß und mit Tischen, Stühlen und Flipcharts ausgestattet. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Kristina Lehmann, Tel.: 05121/ 604-4194, E-Mail: kristina.lehmann@dw-hi.de.

Weltcafé wird zur Ideenbörse

Große Beteiligung am Auftaktabend des Projekts „Nordstadt.Mehr.Wert“



Moderator Dr. Peter Abel überreicht Frank Auracher den letzten der Ideen-Kartons. An guten Vorschlägen mangelt es nicht – jetzt müssen sie umgesetzt werden.

„Bunt, vielseitig, voller Potenzial“, so sieht sich die Hildesheimer Nordstadt. Mit dem dreijährigen Projekt „Nordstadt.Mehr.Wert“ sollen bislang unentdeckte Möglichkeiten freigelegt und genutzt werden. Der Auftakt dazu war vielversprechend: Auf Einladung des Gemeinwesenarbeiters Frank Auracher kamen am Donnerstagabend mehr als 100 Menschen in die Aula der Grundschulen an der Justus-Jonas-Straße, um bei einem „Weltcafé“ Anregungen und Ideen zu sammeln.

Ortsbürgermeister Ekkehard Domning und Ortsbürgermeister Kurt Machens freuten sich über die hohe Beteiligung, denn so Machens: „Stadtteilarbeit kann etwas ganz Effektives sein – oder auch nicht.“ Entscheidend für das Gelingen sei das Engagement der Bürgerinnen und Bürger. Die Nordstadt habe ja eine alte Tradition als Arbeiterviertel, und es sehe ganz so aus, als ob eine Menge Arbeit bevorstehe. Dieses Engagement soll der Gemeinwesenarbeiter Frank Auracher begleiten. „Aktivieren, vernetzen, ermutigen“ lautet sein Motto – vermitteln und dabei helfen, Dinge selbst in die Hand zu nehmen.

Ziel sei die Umgestaltung in ein „all inclusive“-Viertel, sagte Frank Auracher. Eine Nordstadt also, in der alle Bewohnerinnen und Bewohner gleichberechtigt und nachbarschaftlich verbunden sind, Menschen unterschiedlichster Herkunft und Religion, Menschen ohne oder mit Behinderung. Dafür müsse man sich nur an seine Wurzeln erinnern, sagte die SPD-Landtagsabgeordnete Jutta Rübke, selbst eine gebürtige Nordstädterin: „Wir haben hier schon immer multikulti gelebt.“

„Was macht die Nordstadt stark?“, lautet die Ausgangsfrage des Projekts „Nordstadt.Mehr.Wert“, das von der Stadt Hildesheim, dem Land Niedersachsen, der Johannis-hofstiftung und der Aktion Mensch gefördert wird. In normalen Cafés notiert man sich spontane Geistesblitze gerne auf einer Serviette, wenn kein Zettel zur Hand ist. Im Weltcafé forderte Moderator Dr. Peter

Abel die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf, mit ihren Antworten gleich die ganze Tischdecke voll zu schreiben.

Das Zusammenkommen vieler Kulturen, gute Einkaufsmöglichkeiten, kurze Wege, die Einfachheit und Natürlichkeit der Menschen, Grünflächen und Spielplätze wurden besonders häufig notiert. Auch zu den beiden anderen Kernfragen, welche Vorzüge erhalten bleiben sollen und wie sich das Viertel weiterentwickeln könne, kamen zahlreiche Vorschläge: Gemeinsame Feste, größere Netzwerke, ein Café als zentraler Treffpunkt, die Einrichtung eines Wochenmarktes, Kreativ- und Kulturprojekte, zusätzliche Bildungs- und Freizeitangebote beispielsweise – aber auch „weniger Müll, weniger Zerstörung, mehr Sauberkeit“. Die



Tischdecken als Notizzettel – die TeilnehmerInnen konnten ihren Fantasie freien Lauf lassen.

griffigsten Ideen wurden in großen Buchstaben auf Kartons festgehalten.

In der Schlussrunde des mehr als dreistündigen Weltcafé-Workshops zeigte sich Initiator Frank Auracher sehr zufrieden: „Aus meiner Sicht ist die Nordstadt der Hildesheimer Stadtteil, in dem das Neue entsteht. Und das hat sich auch heute Abend gezeigt.“

Die Ideen sind da, jetzt geht es an die Umsetzung. Men-

schen, die sich aktiv am Gestaltungsprozess beteiligen möchten, treffen sich am 17. April um 17 Uhr im Nachbarschafts-laden, um zu besprechen, wie es konkret weitergehen soll. Eine Besucherin, die am Donnerstagabend von außerhalb dazu gestoßen war, hat gleich damit angefangen: „Ich überlege gerade, ob ich in die Nordstadt ziehen soll.“

Text und Foto: Kultur & Kommunikation (Ralf Neite)

Sanitär – Heizung

GI-Rack GmbH

- Gas, Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brennwerttechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 05121/52576



Die Grundschul-Aula platzte beim Weltcafé zum Auftakt des Projekts „Nordstadt.Mehr.Wert“ beinahe aus den Nähten. Fotos: Neite

Zum fünften Mal in Folge vergibt TASSO e.V. den Tierschutzpreis „Goldene Pfote“. Unter dem neuen Motto „Kind und Tier“ soll das respektvolle Miteinander von Kindern und Tieren ausgezeichnet werden. „Die Projekte können sowohl im sozialen als auch im therapeutischen oder medizinischen Bereich angesiedelt sein“, erklärt Philip McCreight, Leiter der Tierschutzorganisation. Auf jeden Fall müsse die Initiative dem Tierschutzgedanken Rechnung tragen. Für den rein nationalen Preis könnten sich auch dieses Jahr Tierschutzorganisationen und -vereine aus dem Inland, Tierärzte, Therapeuten, Schulen und Kindergärten aber auch Privatpersonen bewerben, so McCreight. „Mit dem neu gewählten Motto ‚Kind und Tier‘ möchten wir die Wichtigkeit des Tierschutzes bereits im Kindesalter unterstreichen“, ergänzt Heike Engelhart, Projektleiterin für die „Goldene Pfote“.

Eine kompetente Jury bewertet die eingereichten Projekte: Fernsehmoderatorin Nina Ruge, Tierärztin Dr. Anette Fach, Frank Weber, Moderator beim TV-Sender VOX und Leiter des Franziskus-Tierheims vom „Bund gegen Missbrauch der Tiere“ in Hamburg, Diana Stein vom Wiesbadener Kinderhospiz „Bärenherzstiftung“ und Philip McCreight, Leiter von TASSO. Tierfreunde können überdies online ihre Stimme abgeben. Dotiert sind die drei Preiskategorien mit insgesamt 8.000 Euro. Schirmherrin der diesjährigen „Goldenen Pfote“ ist die Schauspielerin („Momo“) Radost Bokel, unterstützt wird der Event vom Tiernahrungshersteller Royal Canin.

Die Bewerbungsfrist läuft bis 31. Mai 2012. Unterlagen gibt es direkt bei TASSO (Frankfurter Str. 20, 65795 Hattersheim) und auf der TASSO-Homepage <http://www.tasso.net>.

Über TASSO e.V.:

Die in Hattersheim bei Frankfurt ansässige Tierschutzorganisation TASSO e.V. betreibt Europas größtes Haustierzentralregister. Mittler-



TASSO verleiht Tierschutzpreis „Goldene Pfote“

Projekte zum Thema „Kind & Tier“
können noch bis zum 31. Mai 2012 eingereicht werden

weile vertrauen 3,2 Millionen Menschen dem seit 30 Jahren erfolgreich arbeitenden Verein. Derzeit sind rund sechs Millionen Tiere bei TASSO registriert und somit im Verlustfall vor dem endgültigen Verschwinden geschützt. Durchschnittlich alle zehn Minuten vermittelt TASSO ein entlaufenes Tier an seinen glücklichen Besitzer zurück, dies sind im Jahr mehr als 50.000.

Die Registrierung und alle anderen Leistungen von TASSO wie die 24-Stunden-Notrufzentrale, Suchplakate, Notrufplakette und der Suchservice sind kostenlos. Der Verein finanziert sich ausschließlich aus Spenden großzügiger Tierfreunde.

Neben der Rückvermittlung von Haustieren ist TASSO im Tierschutz im In- und Ausland aktiv und sieht seinen zusätzlichen Schwerpunkt in der Aufklärung und der politischen Arbeit innerhalb des Tierschutzes. TASSO arbeitet mit den meisten Tierschutzvereinen und -organisationen sowie mit nahezu allen deutschen Tierärzten zusammen. Der Verein unterstützt regelmäßig Tierheime unter anderem bei kostenaufwändigen Projekten und vergibt jährlich den mit über 8.000 Euro ausgestatteten Tierschutzpreis „Die Goldene Pfote“. Für die Tierbesitzer ist TASSO e.V. ein kompetenter Ansprechpartner für alle Belange des Tierschutzes.

Wichtig: Seit dem 3. Juli 2011 gilt die Chippflicht bei Reisen mit Hunden, Katzen und Frettchen in die Länder der EU! Mehr dazu erfahren Sie auf der TASSO-Homepage unter www.tasso.net.

Kontakt:

TASSO e.V.
Frankfurter Str. 20
65795 Hattersheim
Tel.: 06190 - 93 73 00
Fax: 06190 - 93 74 00
E-Mail: info@tasso.net
Web: www.tasso.net

Hat ein Herz für Kinder und Tiere: Schauspielerin Radost Bokel. (Foto: TASSO e.V., Achim Imlau)